VERORDNUNG(EG) Nr. 1936/2006 DER KOMMISSION

vom 20. Dezember 2006

zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 701/2003 mit den Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 2286/2002 des Rates hinsichtlich der Regelung für die Einfuhr von Erzeugnissen der Sektoren Geflügelfleisch und Eier mit Ursprung in den Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean (AKP-Staaten)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN -

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2777/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorganisation für Geflügelfleisch[1], insbesondere auf Artikel 3,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2771/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorganisation für Eier[2], insbesondere auf Artikel 3,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2286/2002 des Rates vom 10. Dezember 2002 über die Regelung für landwirtschaftliche Erzeugnisse und daraus hergestellte Waren mit Ursprung in den Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean (AKP-Staaten) und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1706/98[3] insbesondere auf Artikel 5,

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Mit der Verordnung (EG) Nr. 701/2003 der Kommission[4] wurden die Durchführungsbestimmungen hinsichtlich der Regelung für die Einfuhr von Erzeugnissen der Sektoren Geflügelfleisch und Eier mit Ursprung in den Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Raum festgelegt.

(2) Die Verordnung (EG) Nr. 1301/2006 der Kommission vom 31. August 2006 mit gemeinsamen Regeln für die Verwaltung von Einfuhrzollkontingenten für landwirtschaftliche Erzeugnisse im Rahmen einer Einfuhrlizenzregelung[5] bezieht sich auf Einfuhrlizenzen für die Kontingentszeiträume ab dem 1. Januar 2007. Die Verordnung (EG) Nr. 1301/2006 enthält insbesondere Bestimmungen über die

---

1 ABl. L 282 vom 1.11.1975, S. 77. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 679/2006 (ABl. L 119 vom 4.5.2006, S. 1).

2 ABl. L 282 vom 1.11.1975, S. 49. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 679/2006.

3 ABl. L 348 vom 21.12.2000, S. 5.

4 ABl. L 99 vom 17.4.2003, S. 32. Verordnung geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2170/2003 (ABl. L 326 vom 13.12.2003, S. 4).

5 ABl. L 238 vom 1.9.2006, S. 13.

Lizenzanträge, die Art der Antragsteller und die Erteilung der Lizenzen. Gemäß der Verordnung endet die Gültigkeitsdauer der Lizenzen am letzten Tag des Einfuhrkontingentszeitraums. Die Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1301/2006 müssen falls nicht anderes festgelegt für die Einfuhrlizenzen gelten, die gemäß der Verordnung (EG) Nr. 701/2003 erteilt wurden. Die Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 701/2003 müssen daher erforderlichenfalls an die Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1301/2006 angeglichen werden.

(3) Angesichts des Beitritts Bulgariens und Rumäniens zur Europäischen Union ab dem 1. Januar 2007 sollten die Angaben auf den Anträgen und den Lizenzen um die bulgarische und die rumänische Fassung ergänzt werden.

(4) Die Verordnung (EG) Nr. 701/2003 ist daher entsprechend zu ändern.

(5) Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Geflügelfleisch und Eier -

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung (EG) Nr. 701/2003 wird wie folgt geändert:

1. Die Artikel 1, 2, 3, 4, 5 und 6 werden wie folgt ersetzt:

„Artikel 1

(1) Diese Verordnung enthält die Durchführungsvorschriften hinsichtlich der mit der Verordnung (EG) Nr. 2286/2002 eröffneten Zollkontingente für die Einfuhr der Erzeugnisse der in Anhang I genannten KN-Codes.

(2) Es gelten die Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000[6] und der Verordnung (EG) Nr. 1301/2006 der Kommission, soweit in der vorliegenden Verordnung nichts anderes vorgesehen ist.

(3) Die Menge der Erzeugnisse, die unter die Regelung gemäß Absatz 1 fallen und der Zollermäßigungssatz sind in Anhang I festgelegt.

Artikel 2

Die Kontingente werden wie folgt aufgeteilt:

– 50 % für den Zeitraum 1. Januar bis 30. Juni,

– 50 % für den Zeitraum 1. Juli bis 31. Dezember.

---

6 ABl. L 152 vom 24.6.2000, S. 1..

Artikel 3

(1) Zum Zwecke der Anwendung von Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 1301/2006 liefert der Antragsteller beim Einreichen des ersten Antrags auf eine Einfuhrlizenz für einen bestimmten Kontingentszeitraum den Nachweis, dass er in jedem der beiden Zeiträume gemäß dem genannten Artikel 5 mindestens 50 Tonnen der unter die Verordnung (EWG) Nr. 2777/75 fallenden Erzeugnisse ein- oder ausgeführt hat.

(2) Der Lizenzantrag darf sich auf mehrere unter verschiedene KN-Codes fallende Erzeugnisse beziehen. In diesem Fall sind sämtliche KN-Codes in Feld 16 auszuweisen und die Warenbezeichnung in Feld 15 anzugeben.

Der Lizenzantrag ist für mindestens zehn Tonnen und höchstens 10 % der Menge zu stellen, die in dem betreffenden Zeitraum verfügbar ist.

Artikel 4

(1) In Feld 8 des Lizenzantrags und der Lizenz ist das Ursprungsland anzugeben und die Angabe "Ja" mit einem Kreuz zu versehen.

(2) Der Lizenzantrag und die Lizenz müssen in Feld 20 mindestens eine der in Anhang II Teil A genannten Angaben enthalten.

(3) Die Lizenz muss in Feld 24 mindestens eine der in Anhang II Teil B genannten Angaben enthalten."

Artikel 5

(1) Lizenzanträge müssen in den ersten sieben Tagen des Monats gestellt werden, der dem jeweiligen Zeitraum gemäß Artikel 2 vorausgeht.

Für den Zeitraum zwischen dem 1. Januar und dem 30. Juni 2007 müssen die Lizenzanträge jedoch während der ersten 15 Tage des Monats Januar 2007 eingereicht werden.

(2) Die Mitgliedstaaten melden der Kommission spätestens am fünften auf den Ablauf der Antragsfrist folgenden Arbeitstag die für jedes Kontingent beantragten Mengen, ausgedrückt in Kilogramm.

(3) Die Lizenzen werden nach der Entscheidung der Kommission so schnell wie möglich ausgestellt.

(4) Die Mitgliedstaaten melden der Kommission vor Ablauf des vierten auf den jeweiligen Jahreszeitraum folgenden Monats die in diesem Zeitraum tatsächlich gemäß dieser Verordnung in den zollrechtlich freien Verkehr überführten Mengen für jedes Kontingent, ausgedrückt in Kilogramm.

Artikel 6

(1) Die Gültigkeitsdauer der Einfuhrlizenzen beträgt 180 Tage ab ihrer tatsächlichen Ausstellung gemäß Artikel 23 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000.

(2) Unbeschadet von Artikel 9 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 ist die Übertragung der Rechte im Rahmen der Lizenzen auf Übernehmer beschränkt, die die Zulassungsbedingungen gemäß Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 1301/2006 und Artikel 3 Absatz 1 der vorliegenden Verordnung erfüllen."

2. Artikel 9 entfällt.

3. Anhang II wird durch den Text im Anhang der vorliegenden Verordnung ersetzt.

4. Die Anhänge III und IV werden gestrichen.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Sie gilt ab 1. Januar 2007.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 20. Dezember 2006

Für die Kommission
Mariann FISCHER BOEL
Mitglied der Kommission

ANHANG
»ANHANG II

A. Angaben gemäß Artikel 4 Absatz 2:

Bulgarisch: Продукт АКТБ - Регламент (ЕО) № 701/2003.

Spanisch: Producto ACP- Reglamento (CE) nº 701/2003.

Tschechisch: Produkt AKT- Nařízení (ES) č.701/2003.

Dänisch: AVS Produkt- Forordning (EF) nr. 701/2003.

Deutsch: AKP-Erzeugnis - Verordnung (EG) Nr. 701/2003.

Estnisch: AKV-toode- Määruse (EÜ) nr. 701/2003.

Griechisch: Προϊόν ΑΚΕ - Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 701/2003. .

Englisch: ACP product- Regulation (EC) No. 701/2003.

Französisch: Produit ACP- Règlement (CE) nº. 701/2003.

Italienisch: Prodotto ACP- Regolamento (CE) n.701/2003.

Lettisch: ĀKK valstu produkts - Regulas (EK) Nr. 701/2003.

Litauisch: AKR produktas (EB) Nr. 701/2003.

Ungarisch: AKCS-termék - 701/2003/EK Rendelet.

Maltesisch: Prodott ta' l-*ACP* - Regolament (KE) Nru. 701/2003.

Niederländisch: ACS-product - Verordening (EG) nr. 701/2003.

Polnisch: Produkt AKP - Rozporządzenia(WE) nr.701/2003.

Portugiesisch: Produto ACP- Regulamento (CE) n.º 701/2003.

Rumänisch: Produs ACP- Regulamentul (CE) nr. 701/2003.

Slowakisch: Produkt AKT- Nariadenie (ES) č. 701/2003.

Slowenisch: Proizvod AKP - Uredbe (CE) št. 701/2003.

Finnisch: AKT-tuote - Asetus (EY) N:o. 701/2003.

Schwedisch: AVS-produkt - Forordning (EG) nr. 701/2003.

B. Angaben gemäß Artikel 4 Absatz 3:

Bulgarisch: намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) №701/2003.

Spanisch: reducción del derecho de aduana prevista en el Reglamento (CE) nº701/2003.

Tschechisch: snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 701/2003.

Dänisch: toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 701/2003.

Deutsch: Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 701/2003.

Estnisch: ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 701/2003..

Griechisch: Μείωση του δασμού, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 701/2003.

Englisch: Reduction of the customs duty as provided for in Regulation (EC) No 701/2003.

Französisch: réduction du droit de douane comme prévu au Règlement (CE) nº701/2003.

Italienisch: riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 701/2003.

Lettisch: Regulā (EK) Nr. 701/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums.

Litauisch: Reglamente (EB) Nr. 701/2003 numatytas muito sumažinimas .

Ungarisch: a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 701/2003/EK rendelet szerint.

Maltesisch: tnaqqis tad-dritt doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 701/2003.

Niederländisch: verlaging van het douanerecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 701/2003.

Polnisch: Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 701/2003.

Protugiesisch: Redução do direito aduaneiro como previsto no Regulamento (CE) n.º 701/2003.

Rumänisch: reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 701/2003.

Slowakisch: zníženie colnej sadzby v súlade s nariadením (ES) č. 701/2003.

Slowenisch: Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (CE) št. 701/2003.

Finnisch: Asetuksessa (EY) N:o 701/2003 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.

Schwedisch: nedsättning av tullsatsen i enlighet med förordning (EG) nr 701/2003.